



**OLIMPIADA DE LIMBI ROMANICE  
LIMBA FRANCEZĂ  
Clasa a XII-a**

**Normal**

**ETAPA NAȚIONALĂ  
07.04.2015**

**Varianta 2**

**SUBIECTE**

*Lisez le texte ci-dessous:*

Donc, il faut choisir : écrire ou filmer ? [...]

Le roman, le théâtre, ont un public restreint. Par le cinéma, on touche plus de spectateurs, on a le sentiment d'être en prise directe. Cela a un sens lorsque l'on identifie la création à un combat (en vue de la justice, d'une réforme des institutions ou des mœurs). Mais est-ce vraiment la raison d'être de l'art?

L'efficacité du cinéma vient de son immédiateté. Cette image mouvante, ces personnages qui incarnent les idées ou les obsessions du réalisateur, qui expriment la poésie, les drames humains, les désirs, l'innocence, ils sont au moment où je les vois le présent. Je ne ressens pas leur distance, je ne devine pas leur éloignement. Tout au plus, certains éléments du décor, une marque de voiture, une façon de s'habiller, voire un certain langage, les situent dans un autre temps, mais l'art du réalisateur consiste à faire oublier cette distance. [...]

Pour moi, les arguments en faveur du cinéma sont *a contrario* un éloge de la littérature, dans ce qu'elle a de réservé, de subtil, de délégué. Ce que j'aime dans les livres, c'est qu'ils ne me demandent pas cet effort. Pour écrire, d'abord: point besoin de producteur, de régisseur, d'acteurs, de techniciens, de comptables, de banquiers. Il me suffit d'un coin de table, d'un cahier, d'une plume – ou d'un traitement de texte éventuellement. J'aime cette liberté de l'écriture, ne dépendre que de moi-même. Je l'aime aussi quand je lis des livres. [...]

Cette liberté, ce n'est pas seulement une liberté économique. Ce serait un peu facile de dire que le cinéma est une industrie, et qu'il lui faut donc des moyens. Le cinéma contemporain a montré que cet argument n'était pas définitif. On peut filmer aujourd'hui en vidéo, avec une caméra-stylo, peut-être même avec une caméra de surveillance.

J.M. G. Le Clézio, *Ballanciner*

**SUBIECTUL I - Compréhension écrite / 25p.**

**1. Cochez la bonne case. Justifiez vos réponses par des séquences du texte. / 15p.**

	VRAI	FAUX
a. L'auteur préfère le cinéma à la littérature. <i>Justification:</i> .....		
b. Écrire, cela met l'auteur à l'aise. <i>Justification:</i> .....		
c. Écrire, c'est se libérer de tout conditionnement. <i>Justification:</i> .....		

**2. Résumez le texte en 100 mots environ. / 10p.**

N.B. Règle de décompte des mots : est considéré comme mot tout ensemble de signes placé entre deux espaces : « c'est-à-dire » = 1 mot, « un bon sujet » = 3 mots, « je ne l'ai pas vu » = 5 mots

**SUBIECTUL II - Structures linguistiques / 25p.**

**A.**

**1. Mettez les verbes à la forme correcte : / 7p.**

- a. Malgré que vous (jouer) de la musique chaque jour, il est indispensable que vous (travailler) plus.
- b. Je me dépêche de crainte qu'il (apprendre) la nouvelle avant moi.
- c. Il est certain que vous (être) tous doués, mais je ne crois pas que ce (être) suffisant.
- d. À condition que vous ne (faire) pas seulement des exercices, vous (pouvoir) faire l'impossible.

**2. Faites une phrase avec chacune des expressions: **faute de – avoir beau – quitte à.** / 3p.**

**3. Complétez les phrases suivantes avec la forme convenable de TOUT : /3p**

- a. Elle est .....heureuse de me revoir si tôt.
- b. Les jeunes se sont jetés dans l'eau ..... habillés pour lui porter secours.
- c. Avez-vous trouvé .....les réponses possibles ?

**4. Écrivez des phrases pour exprimer: / 2p.**

- a. une hypothèse quant au départ en vacances [une phrase]
- b. l'impatience quant au départ en vacances [une phrase]

**B. Traduisez en roumain. / 10p.**

Aujourd'hui, plus que jamais, la civilisation est urbaine. Elle l'est jusqu'à l'asphyxie. Dans les fourmilières où se pressent, se gênent, s'écrasent des multitudes accrues, l'homme finit par être privé de l'espace et de l'indépendance nécessaires à la moindre joie. Les aménagements qui rendent la vie plus sûre, plus commode et plus agréable deviennent de plus en plus nombreux et complexes, c'est-à-dire moins sûrs, moins commodes et plus impérieux. Une panne d'ascenseur rend un gratte-ciel inutilisable. Une centrale électrique est-elle accidentée, c'est la catastrophe pour une métropole entière : paralysie, obscurité et affolement. [...] Je ne vitupère\* pas le machinisme, n'étant pas de ceux qui, riches, expliquent aux pauvres que l'argent ne fait pas le bonheur. Je rappelle seulement que la civilisation industrielle entraîne avec elle ses inconvénients.

R. Caillois, *Cases d'un échiquier*

\* vitupérer : critiquer avec force

**SUBIECTUL III - Production écrite / 50p.**

*Non, les jeunes ne se contentent pas tous de regarder la télévision et de jouer aux jeux vidéo. C'est ce que montre notamment une enquête d'ensemble réalisée auprès de 3306 jeunes. Alors, que font les jeunes de leurs loisirs? En quoi ces loisirs s'avèrent-ils bénéfiques?*

Répondez dans un article de presse auquel vous donnerez un titre. [230 – 250 mots].

**NOTĂ : Toate subiectele sunt obligatorii.**

**Timp de lucru: 3 ore.**



OLIMPIADA DE LIMBI ROMANICE  
LIMBA FRANCEZĂ  
CLASA a XII-a

Normal  
Varianta 2

ETAPA NAȚIONALĂ  
07.04.2015

BAREM DE EVALUARE

**I. / 25 p.**

1. **15p. a. = F** / les arguments en faveur du cinéma sont a contrario un éloge de la littérature ; **b. = V** / Ce que j'aime dans les livres, c'est qu'ils ne me demandent pas cet effort. ; **c. = V** / J'aime cette liberté de l'écriture, ne dépendre que de moi-même.

2. **10p. REZUMAT :**

Se evaluează înțelegerea mesajului scris prin contragerea textului dat (rezumat), conform cerinței : / 10p.

- **fidelitatea față de sensul textului** **1p.**
- **respectarea sistemului de enunțare** **1p.**
- **identificarea ideilor principale** **2p.**
- **utilizarea conectorilor logici** **2p.**
- **reformularea** **3p.**
- **respectarea nr. de cuvinte** **1p.**

**II. 25 p.**

**A. / 15 p.**

1. / **7p.**

- a. vous jouiez ; vous travailliez ;
- b. (n') apprenne ;
- c. vous êtes ; soit ;
- d. vous fassiez ; vous pouvez/pourrez/pourriez

2. faute de + nom / infinitif ; avoir beau + infinitif ; quitte à + infinitif / **3p.**

3. tout ; tout ; toutes / **3p**

4. Toute phrase qui respecte la fonction communicative indiquée. / **2p.**

**B. TRADUCERE / 10p.**

Astăzi, mai mult ca niciodată, civilizația este urbană. Este urbană până la sufocare. În furnicările în care mulțimi din ce în ce mai mari se grăbesc, se deranjează / se încurcă, se strivesc, omul sfârșește prin a fi privat / lipsit de spațiul și de independența necesare celei mai mici bucurii / satisfacții. Facilitățile / Condițiile / Lucrurile care ne fac viața mai sigură, mai comodă și mai agreabilă / plăcută devin / sunt din ce în ce mai numeroase și mai complicate, adică mai puțin sigure, mai puțin comode, dar mai necesare. Un lift stricat face (ca) un

zgârie-nori să nu mai poată fi utilizat. Dacă o central electric are o problem, acest lucru echivalează cu o catastrofă pentru un oraș întreg: paralizie, întuneric, stare de nebunie. Eu nu critic mașinismul (folosirea oricărui aparat), nefăcând parte dintre / neaflându-mă printre cei care, bogați fiind, explică celor săraci că banii nu aduc fericirea. Tot ce vreau să spun este că / Eu amintesc doar că civilizația industrial aduce cu ea și dezavantaje / inconveniente.

**Corectitudine morfo-sintactică...4p.**

**Corectitudine lexicală..... 4p.**

**Topică și creativitate..... 2p.**

### **III. / 50 p.**

Respectarea cerinței : tip de producție [3p], număr de cuvinte [2p] / 5p

Corectitudine socio-lingvistică (adaptare la destinatar, context) / 5p

Calitatea argumentației: argumente pertinente ilustrate de exemple / 10p

Coerență și coeziune: articulatori logici [4p], anaforice [3p] și fraze de tranziție [3p] / 10p.

Corectitudine morfosintactică; ortografie gramaticală /10p.

Pertenența vocabularului și folosirea corectă în context ; ortografie lexicală / 10p.

**NB: Orice abordare a subiectului care se abate de la tipul de text și / sau / de la tema solicitate va fi penalizată cu 50% din punctajul alocat pentru toate criteriile, cu excepția Corectitudinii morfosintactice și lexicale.**